

 MAGAZINE
2020

≡ FOUESNANT-LES GLÉNAN



BIENVENUE À FOUESNANT- LES GLÉNAN

WELCOME TO FOUESNANT-LES GLÉNAN /
WILLKOMMEN BEI FOUESNANT-LES GLÉNAN

NOTRE ÉQUIPE DE CONSEILLERS
VOUS ACCOMPAGNE POUR FAIRE DE VOS
VACANCES DES MOMENTS INOUBLIABLES

- Our team of advisors are on hand to share local information and suggestions to make your holidays memorable
- Unser team berät sie gern und kann ihnen wertvolle tipps und ratschläge für einen unvergesslichen urlaub bei uns geben.

Wifi gratuit
à l'accueil
de l'Office

WIFI
GRATUIT



FOUESNANT-
LES GLÉNAN
C'EST AUSSI

EN MODE
VITAMINES
« SEA »

Nouveautés 2020.
Envie d'une parenthèse Zen au coeur de nos espaces naturels ?
Suivez nos « Zen'imateurs » !
Découvrez notre programme de sorties « Bien-être ».

NOTRE OFFICE
OUR CENTRE / UNSER TOURISMUSBÜRO
4 Espace Kernévelék
B.P. 14 • 29170 FOUESNANT
Tél. +33 2 98 51 18 88
e-mail : info@tourisme-fouesnant.fr
www.tourisme-fouesnant.fr

TOUT
FOUESNANT
EN UN CLIC

Découverte, hébergements,
activités, agenda...
www.tourisme-fouesnant.fr

NOS
RÉSEAUX
SOCIAUX

Rejoignez-nous sur : [fouesnantlesglenan](https://www.facebook.com/fouesnantlesglenan)



Partagez vos photos avec #fouesnant
ou #fouesnantlesglenan

collectivité conviction engagements
sourire partenaire
conseil qualité service avis
disponibilité progrès
bienvenue information
professionnalisme enthousiasme

NOS
ENGAGEMENTS
QUALITÉ

OUVERT TOUTE L'ANNÉE
OPEN ALL YEAR ROUND / GANZJÄHRIG GEÖFFNET

- Du 2 janvier au 3 avril et du 2 novembre au 30 décembre 2020 : du lundi au vendredi 9h-12h/14h-17h, le samedi matin 9h-13h
- Du 4 avril au 3 juillet et du 31 août au 31 octobre 2020 : du lundi au samedi 9h-12h/14h-18h. Ouverture exceptionnelle 9h-13h : le lundi de Pâques, le jeudi de l'Ascension, le 8 mai, le dimanche et le lundi de Pentecôte
- Du 4 juillet au 30 août 2020 : du lundi au samedi 9h-19h, le dimanche et jours fériés 9h-13h

OPEN ALL YEAR ROUND

- From 2nd January to 3rd April and from 2nd November to 30th December 2020: Monday to Friday 9:00 to 12:00 am and 2:00 to 5:00 pm and on Saturdays 9:00 am to 1:00 pm.
- From 4th April to 3rd July and from 31st August to 31st October 2020: Monday to Saturday 9:00 to 12:00 am and 2:00 to 6:00 pm. Special opening hours on 13th April, 8th May, 21st May, 31st May, 1st June: from 9:00 am to 1:00 pm.
- From 4th July to 30th August 2020: Monday to Saturday 9:00 am to 7:00 pm and on Sundays and Bank holidays 9:00 am to 1:00 pm.

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

- Vom 2. Januar bis 3. April und vom 2. November bis 30. Dezember 2020: Montag bis Freitag 9:00-12:00 Uhr / 14:00-17:00 Uhr, und Samstag 09:00-13:00 Uhr
- Vom 4. April bis 3. Juli und vom 31. August bis 31. Oktober 2020: Montag bis Samstag 9:00-12:00 Uhr / 14:00-18:00 Uhr. Sonderöffnungszeiten 9:00-13:00 Uhr: am 13. April, am 8. und 21. Mai sowie am 31. Mai und 1. Juni
- Vom 4. Juli bis 30. August 2020: Montag bis Samstag 9:00-19:00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen 9:00-13:00 Uhr.



VENIR À FOUESNANT-LES GLÉNAN
GETTING TO FOUESNANT-LES-GLÉNAN / SO ERREICHEN SIE ZU FOUESNANT-LES-GLÉNAN

- **Depuis PARIS :** N118, Autoroute A10-A11-A81, puis RN24, RN165 et RD44
- **En avion :**
 - Aéroport de Quimper Cornouaille à Pluguffan - Tél. 02 98 94 30 30 www.quimper.aeroport.fr
 - Aéroport de Brest Bretagne Tél. 02 98 32 86 00 www.brest.aeroport.fr
 - Aéroport de Lorient Tél. 02 97 87 21 50

- **En train :** Gare SNCF (TGV) à Quimper puis liaison par car ou taxi. TGV Paris/Quimper Contact : Gare SNCF Tél. 36 35 www.sncf.com

- **En voiture :** Quimper/Foesnant : 15 km, 20 min Brest/ Foesnant : 88 km, 1h Lorient/Foesnant : 60 km, 55 min Rennes/Foesnant : 200 km, 2h20 Nantes/Foesnant : 223 km, 2h40 Paris/Foesnant : 558 km, 5h30.

SERVICE BILLETTERIE
OUR RESERVATIONS SERVICE / UNSERE TICKET-VERKAUFSTELLE



Réservez vos billets pour vos sorties
et loisirs et évitez les files d'attente !

The Tourist-Information Centre offers a warm welcome and good-quality services including free WIFI, guided walking tours (in French) and a reservations service for booking your entertainment. Catch up with the Centre on social media. You can get to Foesnant-Les-Glénan, either by car, one of three airports (Brest, Lorient, Quimper) or the high speed train station at Quimper.

Das Tourismusbüro bietet Ihnen hochwertigen Service mit anspruchsvoller Ausstattung: kostenloses WLAN, begleitete Ausflüge in die Natur mit einem französischsprachigen Führer und einem Ticketservice für viele Veranstaltungen und Events. Folgen Sie dem Tourismusbüro in den sozialen Netzwerken. Bei Ihrer Anreise nach Foesnant-Les-Glénan haben Sie die Wahl zwischen Auto, Flugzeug (Flughäfen in Brest, Lorient, Quimper) und Bahn (TGV-Bahnhof in Quimper).



GUIDE TOURISTIQUE ÉDITÉ PAR L'OFFICE DE TOURISME DE FOUESNANT-LES GLÉNAN

Photos : Office municipal de tourisme de Foesnant-Les-Glénan, Alexandre Lamoureux, Bernard Galéron, Mairie de Foesnant-Les-Glénan, Riviera Bretonne, Sensation Bretagne, L'Œil de Paco, K Unique, Claude Folgoas, Emmanuel Berthier, Valéry Joncheray, Saint-Thomas TV - Philippe Meunier, Thibaut Poriel, Gérard Prie, Amoureux du monde, Hôtel Pointe du Cap-Coz, Eliophot, Philippe Corre, Les Balnéides - F. Lechat, Laurent Calippe, Pixabay - Aurica Dina Kyra Lotzkat et parvkhima, Lara Lening Photography, CRTB - Yannick Derennes, Emmanuel Berthier, Guillaume Prie, Simon Bourcier, Amandine Picard, Marie Olivier, Diaphanne_Ell Prod, Ronan Gladu, Franck Hamel.
Conception et réalisation : Agence K unique.
Identité visuelle Office de Tourisme : Agence Elle et Lui
Rédaction : Office de tourisme de Foesnant-Les-Glénan, Hélène Berre, Au fil des mots
Traduction : Anglais, between the lines / Allemand, Atlantique Traduction
Imprimé à 23 000 exemplaires

WWW.TOURISME-FOUESNANT.FR



L'ARCHIPEL DES GLÉNAN

THE GLENANS ISLANDS / DIE GLÉNAN-INSELN

BEG-MEIL
CAP-COZ
MOUSTERLIN

14 KM
DE PLAGES
14KM OF BEACHES / 14 KM STRÄNDE

5 SITES
NATURELS

5 NATURE RESERVES / 5 NATURSCHUTZGEBIETE



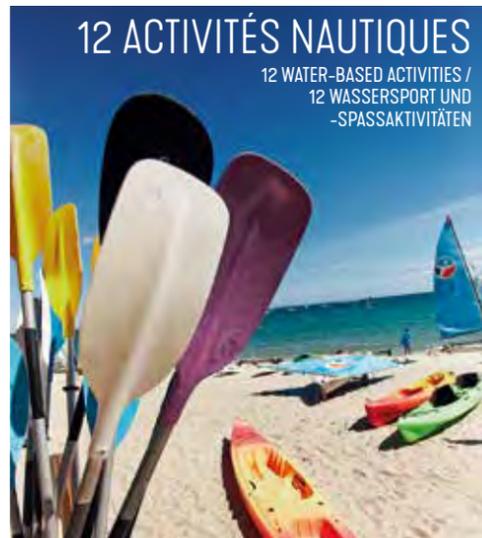
DES ANIMATIONS TOUS AZIMUTS

ALL KINDS OF ENTERTAINMENT / EIN VIELFÄLTIGES VERANSTALTUNGSPROGRAMM



12 ACTIVITÉS NAUTIQUES

12 WATER-BASED ACTIVITIES /
12 WASSERSPORT UND
-SPASSAKTIVITÄTEN



DES HÉBERGEMENTS SELON VOS ENVIES



HÔTELS,
CAMPINGS,
VILLAGE VACANCES,
RÉSIDENCE DE TOURISME,
LOCATIONS SAISONNIÈRES,
CHAMBRES D'HÔTES
GÎTE DE MER

HOTELS, CAMPSITES, RESORTS, TOURIST RESIDENCE, HOLIDAY LETTINGS, BED & BREAKFAST, HOSTEL IN FOUESNANT / HOTELS, CAMPINGPLÄTZE, FERIENDORF, FERIENLAGER, FERIENMIETOBJEKTE, BED & BREAKFAST, HOSTEL IN FOUESNANT

100 KM
de sentiers

100KM OF FOOTPATHS /
100 KM WANDERWEGE

40 KM
de pistes
cyclables

40KM OF CYCLE PATHS /
40 KM RADWEGE



SOMMAIRE

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS

Au sommaire : retrouvez l'offre du territoire : l'Archipel des Glénan, les plages, le nautisme, les espaces naturels, les produits locaux, les animations,... ainsi que nos partenaires.

4 à 11 CARTE D'IDENTITÉ
PORTFOLIO

10 RAISONS DE VENIR
À FOUESNANT-LES GLÉNAN 12 à 13

14 à 16 L'ARCHIPEL DES GLÉNAN

LES PLAGES 17 à 19

20 à 21 LES ACTIVITÉS
NAUTIQUES

LES ESPACES NATURELS
BALADES ET RANDONNÉES 22 à 25

26 à 29 UNE DESTINATION
À DÉCOUVRIR
TOUTE L'ANNÉE

MARCHÉS ET SHOPPING
LES PRODUITS DU TERROIR 30 à 33

34 à 36 LES PARTENAIRES
PRODUITS DU TERROIR

LES PARTENAIRES
NAUTISME 37 à 40

41 à 49 À VOIR, À FAIRE
BOUGER, CULTURE

GASTRONOMIE,
(RESTAURANTS) 50 à 53

54 à 56 HÔTELS, RÉSIDENCE
ET VILLAGE VACANCES

CAMPINGS 57 à 60

61 à 71 CHAMBRES D'HÔTES
LOCATIONS SAISONNIÈRES

CARTES 72 à 75

+ Refer to the Contents page to see what the area has to offer: The Glénan islands, beaches, water activities, nature spots, local products, entertainment, as well as a list of our partners.

+ Hier finden Sie das abwechslungsreiche Angebot der Gegend: Glénan-Archipel, Strände, Wassersport, Naturgebiete, lokale Produkte, Unterhaltung... sowie eine Übersicht über unsere Partner.



BÉNOËT
FOUESNANT-LES GLÉNAN
LA FORÊT-FOUESNANT - PORT-LA-FORÊT

LA RIVIERA
BRETONNE



MAGAZINE
TOURISTIQUE
CONNECTÉ !

ONLINE TOURIST
INFORMATION MAGAZINE!
VERNETZTES TOURISMUS-
MAGAZIN!



MODE D'EMPLOI HOW TO CONNECT / ANLEITUNG

- 1 - Téléchargez gratuitement l'application Ar Zone sur Google Play ou sur App Store.
- 2 - Flashez les photos portant ce symbole (comme si vous la photographiez) avec votre smartphone ou votre tablette.
- 3 - Accédez directement à de l'information complémentaire, des vidéos...

1 - Download the « Ar Zone » application free of charge from Google Play or AppStore
2 - Wherever you see this symbol, simply scan the photos with your smartphone or tablet (as if taking a photograph)
3 - Direct access to additional information, videos, etc.

1 - Laden Sie kostenlos die App Ar Zone auf Google Play oder im App Store herunter.
2 - Scannen Sie mit Ihrem Smartphone oder Tablet Fotos mit diesem Symbol ein (so als würden Sie sie fotografieren).
3 - Und Sie finden zusätzliche Informationen, Videos etc....

MOUSTERLIN



BEG-MEIL



CRQUES LE LONG DU SENTIER CÔTIER GR34



LA CALE VUE DU CIEL



CRIQUE DE BEG-MEIL



PORT DE BEG-MEIL



VUE DU SENTIER CÔTIER

CAP-COZ



POINTE DU CAP-COZ



ANSE DE PENFOULIC



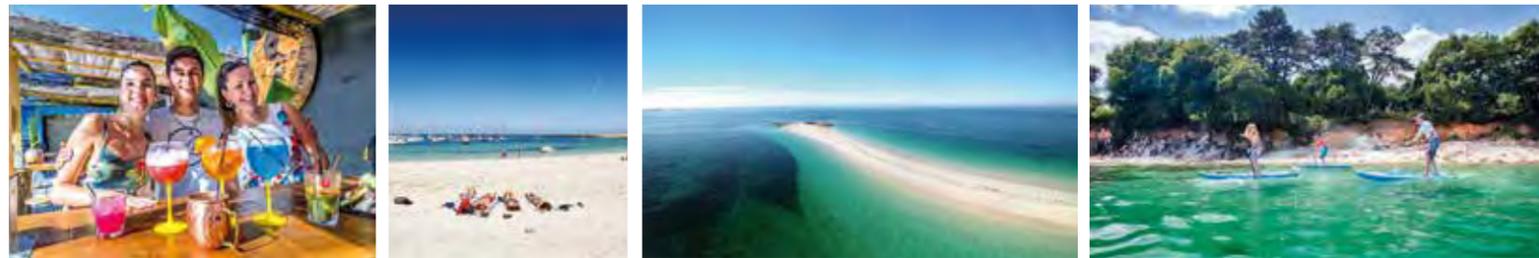
LA GRANDE PLAGE ET SES PINS



PLAGE DU CAP-COZ

LES COUPS DE CŒUR DE L'OFFICE DE TOURISME !

OUR FAVOURITES AT THE TOURIST INFORMATION CENTRE / SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN VOM TOURISMUSBÜRO!



🇬🇧 + Fouesnant-les Glénan, with its six nature conservation areas, thirteen sandy beaches, creeks, polders and woodlands guarantees to take your breath away! The Glénan islands, otherwise known as "the Breton Caribbean islands" are the jewels in its crown. You will be spoilt for choice between the many water-based activities and variety of local events. It is a friendly destination and fully-equipped to welcome disabled visitors. Take a tour on foot or by bicycle to discover its charms and don't forget to sample the local apples, cider and pancakes!

🇩🇪 + Auf dem Gebiet der Gemeinde Fouesnant-les Glénan gibt es 6 Naturschutzgebiete, 13 feinkörnige Sandstrände, Buchten, Polder, Wälder... lassen Sie sich verzaubern. Ihr berühmtestes Kleinod sind die Glénan-Inseln, die auch „Bretonische Karibik“ genannt werden. Sie erwartet ein großes Angebot an Wassersport & spaß Aktivitäten sowie ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm. Ein einladendes Reiseziel für alle, das insbesondere auch auf den Empfang von Gästen mit Behinderung eingestellt ist. Entdecken Sie viele reizvolle Ecken zu Fuß oder mit dem Rad... und genießen Sie unsere lokalen Spezialitäten: Äpfel, Cidre, Crêpes...

#FOUESNANT
LESGLÉAN

10 RAISONS D'AIMER FOUESNANT-LES-GLÉAN

10 THINGS TO LOVE ABOUT FOUESNANT-LES-GLÉAN / 10 GRÜNDE, FOUESNANT-LES-GLÉAN ZU LIEBEN

1 SON JOYAU, L'ARCHIPEL DES GLÉAN

Eh oui... ces « **Caribes bretonnes** », c'est chez nous ! Avec ses plages de sable blanc, ses eaux turquoise et transparentes, ses espaces protégés... l'archipel des Glénan, c'est the place to be.

2 SON AUTHENTICITÉ : UNE NATURE PRÉSERVÉE

D'emblée, vous êtes séduit par la beauté des espaces. Fouesnant-les Glénan vous offre pas moins de **cinq sites naturels protégés**. Entre l'archipel des Glénan, le polder de Mousterlin, la lagune de la Mer Blanche, les criques de Beg-Meil, le bois de Penfoulic et la vasière du Cap-Coz, l'effet « waouh » est garanti.

3 SA DIVERSITÉ DE PAYSAGES : UNE MOSAÏQUE DE COULEURS

Ici c'est la mer à la campagne. **Entrez à chaque fois dans un autre monde**. Entre côtes découpées, chemins de traverse, plages, polder, vasière ou petit bois, on vous garantit l'émerveillement.

4 SES PLAGES, POUR TOUTES LES ENVIES

Avec ses **treize plages de sable fin**, chacun est assuré de trouver son petit coin d'éden pour poser sa serviette, buller ou s'activer. Entre bord de mer familial, crique intimiste, plage qui bouge, ou grande étendue, quel sera votre coup de cœur ?

5 SES ACTIVITÉS NAUTIQUES : UN PARADIS

Vous avez l'embaras du choix, avec plus d'une dizaine d'activités nautiques. Découvrez les sensations d'une session de stand up paddle, les envolées du kitesurf, la convivialité de la marche aquatique ou encore les joies de la planche à voile... **Émotions et sensations garanties** pour les débutants comme pour les pros de la glisse !

6 UN TERRITOIRE QUI BOUGE

Vous profitez de la diversité de ses équipements sportifs, culturels, touristiques ainsi que d'un **programme d'animations** particulièrement étoffé et diversifié, pour un large public : réjouissances liées aux traditions, programmation culturelle, festivals éclectiques et activités estivales en tout genre...

7 SA CONVIVIALITÉ, NATURELLEMENT !

Ici, c'est le bonheur toute l'année ! Entraîn, bonne humeur, générosité... Fouesnant-les Glénan est une destination dynamique où **le sens de l'accueil et du partage** est un état d'esprit permanent. Un art de vivre !

8 SON TERROIR SI GÉNÉREUX

La terre et la mer vous donnent ce qu'elles ont de meilleur. Vous trouvez des **produits authentiques** qui font notre réputation. La pomme au naturel ou en jus, le kiwi, le cidre, l'andouille, les douceurs sucrées telles que le miel, les crêpes, les gâteaux bretons... mais également tous les produits de la mer : les poissons de nos côtes, la palourde rose et le bouquet des Glénan (crevette d'une finesse inégalée !) ... Régalez-vous !

9 DES VACANCES ADAPTÉES

À Fouesnant-les Glénan, vous trouvez des **équipements, des sites naturels touristiques, des restaurants, des hébergements accessibles** aux personnes en situation de handicap.

10 SES CHARMES À PIED OU À VÉLO !

Que ce soit pour découvrir la beauté des espaces naturels, de l'arrière-pays ou du patrimoine culturel, l'idéal est d'enfiler vos chaussures de marche ou de pédaler. Vous pouvez arpenter près de **100 km de sentiers de randonnée** et **40 km de pistes aménagées** pour les deux-roues.



PLONGEZ AU CŒUR DE L'ARCHIPEL DES GLÉNAN

DIVE INTO THE HEART OF THE GLÉNAN ISLANDS / ENTDECKEN SIE DIE GLÉNAN-INSELN

L'eau la plus claire de Bretagne



RÉEMBARQUEZ... POUR UNE BALADE À LA DÉCOUVERTE DES ÎLES

Faites de l'île Saint-Nicolas une escale... Et réembarquez pour une croisière commentée de l'archipel ! Laissez-vous conter ses richesses et son histoire. Autre bon plan : découvrez les fonds marins à bord du navire à vision sous-marine : bluffant ! À moins que vous ne preniez l'option sportive pour une escapade sur l'eau : louez un kayak !



OSEZ LE SNORKELLING !

Envie d'une randonnée subaquatique, il suffit d'un masque et d'un tuba ! À quelques brasses du rivage, une vie insoupçonnée vous éblouit. Vous y découvrez des champs aquatiques de maërl, cette algue calcaire qui contribue à la blancheur du sable ainsi que des forêts d'algues brunes dans lesquelles se cachent crabes et poissons.



DES ÎLES DE RÊVE

Alors, turquoise ou émeraude ? C'est vous qui jugerez ! Il vous suffit d'une heure de traversée pour découvrir la couleur de l'eau de ces îles de rêve.

L'archipel des Glénan mérite bien son surnom de Caraïbes bretonnes. Un lagon à l'abri du vent, des plages paradisiaques au sable blanc étincelant, une nature intacte... Dépaysement assuré pour « LE » souvenir de vos vacances !

✈ After an hour-long crossing, dock at one of these dream islands and you will find wind-sheltered lagoons, paradise beaches with sparkling white sand, protected natural areas and narcissus flowers that are unique to the Glénans. It is an absolute MUST during your stay! There is a host of activities: why not try snorkeling or a guided boat tour?

✈ Nach einer einstündigen Überfahrt erreichen Sie ein Trauminsel-Archipel mit einer windgeschützten Lagune, paradisiisch weißen Sandstränden, intakter, geschützter Natur... wie z.B. den weltweit einzigartigen Glénan-Narzissen. Dieser Inselaufenthalt wird Ihnen garantiert für immer in Erinnerung bleiben! Nutzen Sie das vielfältige Angebot an Aktivitäten wie Schnorcheln oder eine kommentierte Rundfahrt um die Inselgruppe!

✈ D'avril à septembre, mettez le cap plein sud, à une quinzaine de kilomètres de la côte pour vivre une journée féérique !

✈ Arrivé aux portes d'un petit paradis, vous accostez sur l'île Saint-Nicolas. Sur l'île, une réserve naturelle de 1,5 hectare abrite un trésor : le Narcisse des Glénan, fleur unique au monde. Sa floraison en avril attire de grands botanistes. Sur d'autres îles se réfugient parfois des oiseaux rares (plusieurs îlots sont des réserves ornithologiques) ou s'activent des sportifs (la fameuse école de voile des Glénans).

✈ Partout, la nature est reine. Vous êtes au cœur d'un site classé Natura 2000. Vous pourrez en prendre plein les yeux en admirant le Chardon bleu ou la petite Bourrache du littoral... Ou, plein les oreilles, en écoutant le clapotis des flots ou les discussions des Goélands argentés. Sur les plages de sable blanc (incroyablement blanc !), face à l'immensité, vous êtes « ailleurs ».

✈ Vous vous émerveillez, mais vous pouvez aussi bouger ! Petits et grands, curieux et intrépides, sportifs débutants ou expérimentés, une multitude d'activités s'offre à vous !

UNE JOURNÉE DE RÊVE AUX GLÉNAN

A MAGICAL DAY OUT IN THE GLÉNAN ISLANDS / EIN PARADIESISCHER TAG AUF DEN GLÉNAN-INSELN



• Looking for inspiration: how about a stroll on Saint-Nicolas island? Take the plunge with sailing or deep-sea diving! Remember to take a sun hat, sun cream, water and a rubbish bag with you as there are no shops.



• Die perfekte Ausflugs-idee? Eine Fahrt zur Nikolaus-Insel „île Saint-Nicolas“! Ideal zum Baden, Segeln und Tauchen... Nicht vergessen, eine Kopfbedeckung, Sonnencreme, Wasser und eine Mülltüte mitzunehmen... auf der Insel kann man nichts kaufen.

Laissez-vous tenter....

- **Tester un incontournable : la balade sur le platelage** autour de l'île Saint-Nicolas (en grande partie accessible aux poussettes et aux fauteuils roulants), entre 30 et 45 minutes. **Vue imprenable garantie** sur la mer intérieure (appelée la Chambre), la côte et... l'infini de l'horizon !
- **Jouer les Robinsons** : à marée basse, rejoignez la petite île de Bananec par le tombolo (cordon de sédiments).
- **Se livrer aux douceurs du farniente...** Posez votre serviette et **jetez-vous à l'eau**, la plage Saint-Nicolas est surveillée tout l'été.
- **Jeux de plage** : laissez-vous tenter par les châteaux de sable ou l'observation de coquillages... mais pas d'empilage de cailloux ni de cueillette de fleurs ! Ici, la nature c'est sacré.
- **Une expérience de glisse ?** LA référence mondiale depuis 1947, c'est ici : **l'école de voile des Glénans**.
- **Explorer les profondeurs ?** Cap sur le **Centre International de Plongée**. Vous pouvez aussi expérimenter la pêche en mer en compagnie de professionnels.
- **Une pause-déjeuner, pensez à réserver** dans l'un des deux restaurants.
- **Se sentir seul au monde** face au coucher de soleil, offrez-vous un séjour au gîte de mer.



MON TOTE BAG SPÉCIAL GLÉNAN

- ≡ ma bouteille d'eau
- ≡ mon kit protection soleil : chapeau, lunettes, crème
- ≡ mon nécessaire de plage et de plongée
- ≡ mon appareil photo
- ≡ mon pique-nique (car sur l'île il n'y a pas de boutique)
- ≡ un sac pour mes déchets : je ramène TOUT sur le continent, l'environnement c'est sacré !

LES PLAGES

À CHACUNE SON STYLE

BEACHES EACH ONE WITH A STYLE OF ITS OWN / STRÄNDE FÜR JEDEN GESCHMACK

Allons à la plage ! Oui, mais où ? Ici, chacune a son identité, son caractère, son ambiance... Avec ses 14 kilomètres de sable fin, vous n'aurez que l'embarras du choix pour poser votre serviette.

EN FAMILLE

≡ Pour les familles, le top s'appelle **Cap-Coz, Maner Coat Clevarec, Kerambigorn** ou encore **Kerler**. Aménagées et adaptées pour que vos petites têtes blondes passent un moment inoubliable, ces **plages familiales** sont surveillées durant l'été. Mention particulière, celle du Cap-Coz est non-fumeur.

EN AMOUREUX

≡ Les amoureux de tranquillité trouvent leur bonheur, à l'abri des regards dans une **crique intimiste** ou sur l'une des grandes plages de sable fin où ils peuvent buller en toute quiétude.



LES PLAGES QUI BOUGENT ?

Pas d'hésitation, welcome to **Kerambigorn Beach** ! Du lundi au vendredi, c'est là qu'enfants et ados vont réclamer d'aller s'éclater. Demandez le programme quotidien estival : beachvolley, beach basket, beach rugby, beach soccer, beach raquette, beach flag... Tout au long de la semaine, venez également profiter des animations en famille !

Autres spots idéaux pour pratiquer des activités sur l'eau : **le Cap-Coz, Mousterlin et la cale de Beg-Meil**, avec possibilité de louer du matériel de glisse.



CLEUT ROUZ



KERAMBIGORN



TIRALO® ET HIPPOCAMPES À DISPOSITION

≡ Ces fauteuils amphibies sont proposés aux personnes à mobilité réduite au Cap-Coz et à Beg-Meil sur la plage de Kerambigorn. N'hésitez pas à les demander aux postes de secours.



KERLER



TOUT NU SANS SOUCI

≡ C'est à la plage de Kerler, sur un kilomètre, du 1^{er} mai au 31 octobre, de 10h au coucher du soleil.



• Along the 14 kilometres of sandy shores, you can choose between family beaches with coastguards, hideaway creeks, plenty of activities for youngsters on Kerambigorn Beach or nautical activities at Cap-Coz and Beg-Meil dock, where you can rent surfing equipment.



• Unter den 14 km langen Sandstränden finden Sie Familienstrände, die im Sommer bewacht sind, ungestörte kleine Buchten, ein tolles Animationsprogramm für Kinder am Kerambigorn Beach, ein umfassendes Wassersportangebot mit Ausrüstungsverleih am Cap-Coz und an der Slipanlage Cale de Beg-Meil.



SÉCURITÉ ASSURÉE !

≡ Des plages sont surveillées tout l'été : Cap-Coz ; Kerler sur Mousterlin ; Coat Clevarec et Kerambigorn sur Beg-Meil ; Saint-Nicolas sur l'archipel des Glénan. Le bonus : une qualité des eaux attestée par le label Pavillon bleu.

LES PLAGES

BEACHES / STRÄNDE

POUR SE RESSOURCER, BULLER OU S'AMUSER

REVITALISING, RELAXING, FUN / ZUM ENTSPANNEN, AKTIVEN ERHOLEN, SPASS HABEN...



CAP-COZ



Dénichez « votre » plage fétiche, celle où vous allez naturellement vous sentir chez vous...



BEG-MEIL

EN KAYAK OU PADDLE, LA MAGIE DE LA NATURE

Le kayak ou le paddle, c'est la liberté d'aller et de m'arrêter où je veux : me faufiler entre les rochers, raser le littoral, débarquer dans des criques inaccessibles, de quoi se fabriquer des souvenirs uniques !



CRIQUE DE BEG-MEIL

At low-tide, try out fishing on foot, making sure to stick to the local regulations, of course. If you want a place to relax, then get yourself to one of the small creeks by kayak or paddle board.

Bei Ebbe können Sie Muscheln und Krabben suchen, unter Beachtung der diesbezüglich geltenden Vorschriften natürlich! Mit dem Kajak oder SUP-Board kommen Sie unabhängig überall hin und können Sie in Ruhe kleine Buchten erkunden.



CRIQUE DE BEG-MEIL



CAP-COZ



LA PÊCHE À PIED

La marée est basse, c'est l'occasion de tester cette activité qui fait le bonheur des petits et des grands !

- ➔ Je ramasse les bigorneaux (les noirs), moules, coques...
- ➔ Je débusque les crabes (cachés sous les cailloux).
- ➔ Je traque les crevettes (à l'épuisette).
- ➔ J'attire les pieds de couteau (avec du sel).

Avant tout, je pêche durable ! Je me renseigne auprès de l'Office de tourisme sur la réglementation et les bonnes pratiques. Je respecte les tailles et les périodes de repos.

INFOS PRATIQUES

Avant mon départ je consulte le site "pecheapied-responsable.fr" et je demande la règlette des tailles réglementaires à l'Office de tourisme.



LA ROCHE PERCÉE



GARDEZ LE SECRET...

Les Oiseaux, les Pyramides, la Roche Percée, Bot Conan...

On s'accorde un moment de paix, de calme et de douceur sur une des criques abritées de Beg-Meil pour un pique-nique, un plongeon ou une petite sieste.

Certaines, aux airs de calanque, blotties entre deux rochers, sont accessibles uniquement à pied par le sentier des douaniers. D'autres sont idéales pour une après-midi de détente en famille.

LE PARADIS DES ACTIVITÉS NAUTIQUES

WATERLOVERS PARADISE / EIN PARADIES FÜR WASSERSPORTLER

Vivre intensément « Fouesnant-les Glénan », c'est se laisser tenter par nos activités nautiques ou aquatiques. Pour sauter le pas, nul besoin d'être un pro de la glisse... En mer ou en piscine, le plaisir de l'eau se décline sous toutes ses formes.

- ≡ Débutant ou expérimenté, autonome ou accompagné, en famille, entre amis ou en solo, un seul mot d'ordre : mettez-vous à l'eau ! **Pour tous les âges**, vous trouvez des cours particuliers et collectifs ainsi que du matériel à louer.
- ≡ Ici, vous n'avez que l'embaras du choix. Envie d'être sur l'eau et de prendre un bol d'air iodé : **voile, planche à voile, catamaran, kayak, dériveur, kitesurf, flyboard, stand up paddle, surf électrique, marche aquatique...** Ou plutôt en piscine dans une eau à 29° : aquagym, aquatonic, aquastretching, aquatraining...

DES IDÉES POUR DES ÉMOTIONS ET SENSATIONS GARANTIES :

- ≡ Dès 4 ans, le Centre Nautique Fouesnant Cornouaille initie les plus petits à se familiariser avec la **voile** et avec la découverte du **milieu marin**.
- ≡ Entre copains : adoptez la **marche aquatique**, tous les jours de l'année pour une séance vivifiante !
- ≡ En compagnie de pros ? Embarquez à bord d'un **catamaran habitable** en compagnie d'un skipper.
- ≡ Entre sportifs : testez une séance de **coaching voile**.

Get yourself wet! Whether you're an independent expert or a beginner in need of a coach, with friends or family or by yourself, the destination offers more than ten different water-based activities for guaranteed fun and adventure. Or visit the Balnéides pool complex for water activities at a temperature of 29°.

Egal ob mit der Familie, mit Freunden oder allein, ob Anfänger oder Fortgeschrittener, nutzen Sie das Angebot von einem guten Dutzend verschiedener Wassersportaktivitäten, um neue aufregende Erfahrungen und Eindrücke zu sammeln. Für Wasserspaß bei einer Wassertemperatur von 29°C ist das Freizeitbad Les Balnéides die richtige Adresse.



LE MONDE DU SILENCE

Tenté par l'ivresse des profondeurs et le monde du silence ? Je fais mon **baptême de plongée**.



Idee reçue : Les activités nautiques sont réservées aux initiés ! Faux !



FACILE : LE SUP ELLIPTIQUE

Drôle de nom ? Activité amusante et ludique elle convient au novice de la glisse ! Extrêmement stable, le stand up paddle (dites également SUP) elliptique a un **guidon**. Pour évoluer sur l'eau, il me suffit d'appuyer sur les pédales, comme sur un stepper. **Marcher sur l'eau n'a jamais été aussi facile !**



PÉDALER DANS L'EAU

Le centre aquatique des Balnéides, une autre bonne idée pour pratiquer une activité physique. Envie d'avoir des jambes ultratoniques et un cardio au top ? Essayez l'**aquabike**, une activité intense où l'on ne se contente pas uniquement de pédaler.



La mer : le milieu idéal pour se ressourcer !



TÉMOIGNAGE CHARLES CAUDRELIER

« LE PARADIS POUR LES ENFANTS »

« Mes enfants ont fait trois tours du monde avec moi. **Conclusion : le paradis, c'est Beg-Meil.** » Charles Caudrelier, marin de l'année 2018, sait de quoi il parle. Il a grandi et tiré ses premiers bords près de la cale puis a remporté une Solitaire du Figaro, deux Transat Jacques-Vabre, une Volvo Ocean Race, la première **Brest Atlantiques le 4 décembre 2019**... « Si je n'avais pas vu mes idoles passer en bateau devant la maison, je ne serais pas devenu marin ! Sans compter que de mai à octobre, j'allais avec mon grand-père relever les filets. Je suis profondément attaché à Fouesnant et aux Glénan, j'y reviens tous les étés en famille et je crois que je m'y installerai à la retraite ! **Nulle part ailleurs vous ne trouvez une baie aussi abritée avec une eau si claire**, et puis tous ces cailloux... Il règne une atmosphère particulière et également à terre : le sentier côtier est remarquable. »



« The 2018 Sailor of the Year learned to sail here. He went on to win the Solitaire du Figaro, the Volvo Ocean Race, the Brest Atlantiques and other prestigious races. "My children have been around the world with me three times. Conclusion: Beg-Meil is paradise. I am deeply attached to the town and I come back here every summer!"



« „Der Segler des Jahres 2018 hat hier das Segeln gelernt. So erfolgreich, dass er später renommierte Regatten wie die Solitaire du Figaro, The Volvo Ocean Race und die Brest Atlantiques gewann. „Meine Kinder sind drei Mal mit mir um die Welt gesegelt. Für sie ist das Paradies Beg-Meil“. Ich hänge sehr an diesem Ort und komme jeden Sommer zurück!“

DES ESPACES NATURELS D'EXCEPTION

STUNNING BEAUTY SPOTS / AUSSERGEWÖHNLICHE NATURSCHUTZGEBIETE

Le patrimoine naturel de Fouesnant-les Glénan est d'une richesse et d'une diversité extraordinaires. Partez à la découverte de cette nature préservée. Offrez-vous un plongeon bienfaisant entre terre et mer et entrez à chaque fois dans un autre monde...

- ≡ Ici, le patrimoine naturel est sacré. Il est LA richesse de Fouesnant-les Glénan ! Le **Conservatoire du littoral**, **Natura 2000** et la **Communauté de Communes du Pays Fouesnantais** veillent sur la préservation de plus de 300 hectares classés en espaces naturels.
- ≡ En quête d'une nature exceptionnelle, entrez dans un autre monde et découvrez **notre joyau : l'archipel des Glénan** (voir pages 14-16).
- ≡ Amateur de biodiversité, rendez-vous à Moustierlin : d'un côté de la pointe, admirez **la Mer Blanche**, lagune qui, au rythme des marées, vous offre un paysage magique... De l'autre côté, aventurez-vous dans les **marais de Moustierlin**, refuge d'une faune et d'une flore exceptionnelles.
- ≡ Passionné d'ornithologie, l'**anse de Penfoulic** est une invitation à la contemplation. Vous y trouverez calme et sérénité le temps d'une balade ombragée. Ici les Hérons, Aigrettes garzettes et Goélands se retrouvent dans un vaste restaurant à ciel ouvert où la quiétude n'a d'égale que la beauté.
- ≡ Adeptes de randonnées, entre Cap-Coz et Beg-Meil, arpentez le **sentier côtier** qui surplombe des criques bordées de pins, de chênes et de hêtres.
- ≡ En recherche de balades : le **bois de Penfoulic** est un havre de paix où cohabitent harmonieusement une faune et une flore variées. Sa Maison des Marais, son verger conservatoire, ses poneys Shetland et son sentier aménagé labellisés Tourisme et Handicap (4 handicaps), en font un lieu unique pour se ressourcer.



+ The natural landscape of Fouesnant-les-Glénan is extraordinarily rich and diverse, including The Glénan islands, White Sea lagoon, the fauna and flora of the Moustierlin salt marshes, birds on the Penfoulic inlet, the clifftop walk and Penfoulic woods with their own Maison des Marais (Marsh house).



+ Das Naturerbe von Fouesnant-les-Glénan ist einzigartig in seiner Vielfalt. Es umfasst: die Glénan-Inseln, die Lagune vom Mer Blanche, das Marschland Marais de Moustierlin (Flora und Fauna), die Bucht von Penfoulic (Vögel), den Küstenwanderweg, den Wald von Penfoulic und das Maison des Marais (Marschland-Haus)...

Une symphonie en bleu et vert.
La nature à l'état pur.



LA MAISON DES MARAIS

Je veux tout savoir sur la faune et la flore ? Direction le bois de Penfoulic et sa Maison des Marais (Conservatoire du littoral) qui ouvre ses portes en juillet et en août. Expositions et informations sur la biodiversité. Renseignements auprès de l'Office de tourisme.



LE PLEIN DE VITAMINES « SEA »

Accordez-vous du temps pour créer, tester, buller, lâcher prise, déconnecter, vous ressourcer, partager, vous écouter et vivre intensément Fouesnant-les Glénan. **Pause Healthy & be Happy !**

Notre programme des activités « Bien-être » est disponible sur le site internet ou sur simple demande à l'Office de tourisme.



TÉMOIGNAGE ANNIE GRALL

LA NATURE MAGNIFIÉE

« Une telle diversité de sites et d'ambiances, des lumières changeantes, une faune et une flore d'une richesse extraordinaire : **Fouesnant-les Glénan m'inspire et ne cesse de me surprendre au fil des saisons !** » Annie Grall photographie la nature afin d'en partager ses beautés. « J'ai souvent participé aux sorties proposées par l'office : pour les panoramas et les coins plus secrets, et pour le regard détaillé que portait l'animatrice sur les petites bêtes. Vous savez qu'il y a beaucoup de lézards par ici ? Les oiseaux migrateurs me passionnent. Au détour des chemins, il se passe toujours quelque chose, il y a de la vie. J'aime capter ces instants. **Le bonus, c'est le spectacle des dauphins près des Glénan.** Chaque secteur de Fouesnant possède un charme bien à lui, regardez Bot Conan et le Cap-Coz : ce sont deux univers à la fois si proches et si différents. »

www.facebook.com/laralenigphotography



+ « Fouesnant-les Glénan inspires the photographer Annie Grall, for the diverse areas and changing light. "I love the outings proposed by the Tourist Office, to discover little-known vistas and secret spots. You see living things everywhere you look! The plants and wildlife are amazing. The bonus is seeing the dolphins near the Glénan. »



+ Fouesnant-les Glénan mit seinen vielfältigen Landschaften und permanent wechselndem Licht inspiriert die Fotografin Annie Grall. „Ich nehme gern an den Exkursionen des Tourismusbüros teil, um tolle Panoramaaussichten und versteckte Ecken zu entdecken. Alles steckt hier voller Leben! Die Tier- und Pflanzenwelt ist wirklich außergewöhnlich. Und das besondere Highlight: wenn sich die Delphine vor den Glénan-Inseln zeigen!“

BALADES ET RANDONNÉES

À PIED

WALKS AND HIKES / WANDERUNGEN UND SPAZIERGÄNGE ZU FUSS

Se balader à Fouesnant-les Glénan, c'est s'émerveiller ! Chemins creux, sentiers de grande randonnée, itinéraires adaptés... En avant, marche : découvrez des paysages incomparables, des espaces naturels grandioses, les beautés de l'arrière-pays. Et, toujours proche, l'océan.

LE NEZ AU VENT OU À UN BON RYTHME, VISEZ LES INCONTOURNABLES

- Le bois et l'anse de Penfoulc, pour la sérénité des lieux.
- La côte escarpée entre le Cap-Coz et Beg-Meil, pour son calme et ses petites criques abritées.
- Les 5 km de plage entre les pointes de Beg-Meil et Moustierlin, pour les points de vue sur les Glénan.
- Les 4 km le long de la Mer Blanche à la découverte d'un paysage unique.

BALADES INOUBLIABLES

- D'avril à septembre, reconnectez-vous à la nature le temps d'une pause bien-être avec nos « **Sophro-balades** » et pour les plus curieux, éveillez vos 5 sens et découvrez autrement la destination avec nos « **balades sensorielles** ».

ET POUR UNE LONGUE RANDONNÉE BIEN ORCHESTRÉE ?

- L'itinérance est possible, grâce à des hébergements adaptés. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'Office de tourisme sur nos hébergements labellisés « Rando accueil » !



+ Hike along the coastline path (GR 34) or take part in a group walking tour (French commentary only) and pick out ideas from the local guidebooks available at the Tourist Information Centre: collection of 30 walks (250km) for 7€ or 7 walks for 2€.



+ Wandern Sie auf dem Küstenwanderweg GR 34, nehmen Sie an einer geführten Erkundungstour durch die Natur teil (nur in französischer Sprache)... oder suchen Sie sich selbst Touren aus unseren im Tourismusbüro verkauften Wanderkarten aus: Kit mit 30 Touren (250 km, 7 €), Wanderkartensatz mit 7 Touren (2 €).

GR LE MYTHIQUE 34

Le sentier de Grande Randonnée 34 longe la côte sur 17 km et offre des points de vue remarquables.

À Fouesnant-les Glénan vous trouverez :

- 70 km de sentiers
- 7 circuits de balades et randonnées



C'est simple : ici, tout est paysage de carte postale !

Des topoguides pour randonner ou se balader

En vente à l'Office de tourisme :

- le coffret de 30 circuits pour vous aventurer sur l'ensemble du Pays Fouesnantais, 250 km d'itinéraires (7 €).
- la pochette de 7 circuits pour arpenter tous les recoins de Fouesnant-les Glénan (2 €).



Circulez, circulez : la diversité des paysages est incroyable !

À VÉLO

BIKE RIDES OR TOURS / WANDERUNGEN UND TOUREN MIT DEM RAD

Le deux-roues est sans doute l'idéal pour parcourir Fouesnant-les Glénan et découvrir son âme. Ici nous mettons tout en œuvre pour ses adeptes : vous avez aperçu la véloroute, les nombreuses pistes cyclables, toutes les voies aménagées ?

- Partez au gré de votre inspiration, et découvrez en douceur les charmes de cette destination. Une suggestion : servez-vous du plan de ville de Fouesnant-les Glénan, il recense **tous les tracés** conseillés à vélo.
- Envie d'une balade familiale ? Profitez d'une échappée iodée avec nos **7 boucles vélos** (balades de 6 à 12 km.)
- Pour joindre l'utile à l'agréable, ou pour une séance shopping, des liaisons vous permettent de relier le centre de la station à ses trois pointes (Moustierlin, Cap-Coz et Beg-Meil, je les repère sur le plan de ville).
- Vous pouvez aussi **rejoindre les villes aux alentours** grâce à des sections aménagées.

JE PROGRAMME UNE SORTIE VTT

Pour faire travailler mes mollets de vététiste, j'opte pour la boucle numéro 15 : « **Le tour de Fouesnant** », 33 km (niveau facile). C'est la totale : marais, hameaux, côte, digue, plage !

Carrément nature, la boucle 16 : « **Les Marais de Moustierlin** », 18 km (niveau très facile). Elle me promène dans un environnement merveilleusement préservé.

Je les repère sur le **plan touristique de la Riviera Bretonne**.

- Je pense à mettre mon casque !
- Je sais que le sentier GR 34 est réservé aux piétons (sauf en cas de voies partagées) !



JE TESTE LES BALADES FAMILIALES

Pour tout connaître de Moustierlin, Beg-Meil, Cap-Coz ou le Centre-ville... Il me suffit de télécharger les 7 boucles sur l'application « **CIRKWI** ».

J'embarque les infos (cartes, textes, photos, ...) sur mon mobile et je pars à l'aventure (sans avoir besoin d'une connexion internet).



+ The town map of Fouesnant-les Glénan indicates all the itineraries suitable for cycling, many of which are secured cycle paths. There are also mountain bike circuits. You could even try out an electric bike!

+ Auf dem Stadtplan von Fouesnant-les Glénan sind alle zum Radfahren empfohlenen Strecken gekennzeichnet. Viele Strecken sind gesichert. Es gibt auch Mountainbike-Strecken. Oder vielleicht probieren Sie einmal ein E-Bike?

FIERTÉ DES TRADITIONS

RICHESSE DES ANIMATIONS

PROUD OF OUR LOCAL TRADITIONS AND ENTERTAINMENT /
STOLZE TRADITIONEN, VIELFÄLTIGE VERANSTALTUNGEN

Besoin d'un bon plan sur les animations à ne surtout pas manquer ? Entre fêtes traditionnelles, concerts, spectacles, festoù noz, pardons, festivals... vous serez étonné par la richesse et la diversité des animations que vous propose Fouesnant-les Glénan.

UNE IDENTITÉ CULTURELLE AFFIRMÉE

- ≡ Lors des **festoù noz** (fêtes de nuit), initiez-vous à la **danse bretonne**, au son de musiques rythmées.
- ≡ Admirez un **défilé**, c'est l'occasion unique pour contempler les **coiffes** aux délicates dentelles et les **costumes chatoyants** des **cercles celtiques** et **bagadoù** (ensembles de musique). Un rendez-vous à ne pas manquer : la fête des Pommiers, le troisième week-end de juillet.
- ≡ Pour vous imprégner des traditions, assistez à l'un des **pardons**, fêtes traditionnelles et conviviales, d'inspiration religieuse.

LA CULTURE DANS TOUS SES ÉTATS

- ≡ Amateurs de culture, rendez-vous à **L'Archipel** (Pôle d'action culturelle). Vous aurez le choix entre sa **salle de spectacles** qui offre une programmation diversifiée toute l'année, et sa **médiathèque** où vous pourrez lire et vous divertir dans un cadre convivial et chaleureux. <https://archipel.ville-fouesnant.fr>
- ≡ En juillet et août, Fouesnant-les Glénan propose des **animations gratuites** tous azimuts les lundis, mardis, mercredis et jeudis. Au programme : **veillée contée**, **spectacle adapté au jeune public**, **initiation à la danse bretonne**... Durant tout l'été, de nombreux concerts sont également proposés à un large public.
- ≡ Les mélomanes ne sont pas en reste. En juillet, le festival de musique **Festidreuz** réunit des artistes de la scène française.

🇬🇧 + Folklore displays, concerts, shows, festivals – there is something to suit everyone of all ages. Want more culture? Go to the Archipel and its library. In summer, there is evening entertainment from Mondays to Thursdays.

🇩🇪 + Im Veranstaltungskalender ist für jeden Geschmack etwas dabei: traditionelle Feste, Konzerte, Aufführungen, Festivals... Besuchen Sie auch unser Kulturhaus Archipel und unsere Mediathek. Im Sommer gibt es montags bis donnerstags abends kostenlose Veranstaltungen!

VOICI QUELQUES TEMPS FORTS

TAKE A LOOK AT A FEW SPECIAL MOMENTS /
HIER EINIGE DER BESONDEREN MOMENTS

L'agenda des animations est disponible sur simple demande à l'Office de tourisme.

≡ **FÊTE DU PAIN**
(du 7 au 10 mai)

≡ **BEG-MEIL PADDLE CUP**
(5 juillet)



≡ **LES FEUX D'ARTIFICE**
(les 13 et 19 juillet,
les 8, 15 et 23 août)

≡ ANIMATIONS RÉCURRENTES DE L'ÉTÉ EN JUILLET ET AOÛT

- Le lundi : « **Les lundis du patrimoine** », animations autour de l'orgue et initiation à la danse bretonne
- Le mardi : **Place aux Mêmes** (spectacles en plein air) et les **mardis de Beg-Meil** (concerts en plein air)
- Le mercredi : **Chambre avec Vue**, (concerts de musique classique)
- Le jeudi : **Les Pierres Parlent** (veillées contées), **randonnées pédestres**

Et bien d'autres animations à venir... !



≡ **FÊTE DES POMMIERS**
(18 et 19 juillet)

≡ **PARDONS**
Sainte-Anne (26 juillet),
Saint-Guérolé (2 août),
Kerbader (23 août), des
Glénan (6 septembre)...

≡ **BAIGNADE DES OTARIES**
(fin décembre)

≡ **LE PLEIN DE VITAMINES « SEA »**
Nos nouvelles animations programmées (d'avril à septembre)



≡ **LE FESTIDREUZ**
(3 et 4 juillet)
festival de la chanson française,
toutes générations confondues

≡ **FÊTE DE LA POMME**
(25 octobre)

≡ **CONCERTS DANS LES ÉGLISES ET CHAPELLES**
(tout l'été)

≡ **SOUPERS DU PÊCHEUR**
et autres repas animés
(tout l'été)



UN PATRIMOINE PRÉSERVÉ

Passionnés de vieilles pierres, visitez l'**église** Saint-Pierre (de style roman, construite au XI^e siècle), les sites des **chapelles** (Kerbader, Sainte-Anne, Saint-Guérolé, Saint-Sébastien).

≡ **SPECTACLES À L'ARCHIPEL**
(programmation toute l'année)

≡ **ACTIVITÉS DE KERAMBIGORN BEACH**
(les vacances d'été)

UNE DESTINATION À DÉCOUVRIR

toute l'année

QUELLE QUE SOIT LA SAISON, FOUESNANT-LES GLÉLAN SÉDUIT PAR SON DYNAMISME ET SES CHARMES. VENEZ DÉCOUVRIR LES LUMIÈRES SI PARTICULIÈRES DE L'AUTOMNE, LES TEMPÊTES DÉCOIFFANTES DE L'HIVER, LA MOSAÏQUE DE COULEURS DU PRINTEMPS ET LA DOUCEUR DU CLIMAT DE L'ÉTÉ. TOUTE L'ANNÉE, CULTIVEZ NOTRE ART DE VIVRE !

ALL-YEAR ROUND HOLIDAY DESTINATION /
EINE GANZJÄHRIG ZU ENTDECKENDES URLAUBSZIEL



UNE
DESTINATION
POUR SE
RESSOURCER

La beauté de ses sites et son cadre de vie tonifiant sont autant de bonnes raisons de venir à Fouesnant-les Glénan. En toute saison, on y vient pour faire le plein d'énergie ou pour rêver à des horizons lointains...

TERRE
D'ESCALE
POUR
MIGRATEURS

Voyez comme le règne animal se sent bien à Fouesnant-les Glénan : **les Oies de Sibérie, du Groenland ou du Spitzberg y font escale d'octobre à février**. Dans la vasière du Cap-Coz, ou à l'abri d'un observatoire, vous les découvrez en quête de nourriture ou en pleine toilette. De passage, vous repérez même des Bécasseaux en tenue nuptiale retournant vers la Mauritanie... Dans les espaces naturels, ça grouille de vie : la protection de la biodiversité, ici plus qu'ailleurs, c'est une priorité.

LA NATURE À
L'ÉTAT PUR

Adeptes de la nature, vous serez gâtés. Simple **promeneur ou randonneur** averti, vous arpentez le **GR 34** par tous les temps. Hors saison, vous êtes assuré de jouir du privilège de vous sentir seul au monde, en communion avec les éléments.

Savourez Fouesnant-les Glénan, c'est tout le temps !
Goûtez et succombez : la lichouiserie* est le plus beau défaut !
(*) lichou = amateur de douceurs sucrées

ENVIE DE
LICHOUISERIES ?

MON
PROGRAMME
THALASS'EAU

Vous pensiez que les **activités nautiques** ne se pratiquent qu'en été ? Enfilez une combinaison. Plusieurs structures vous proposent des activités toute l'année en fonction de vos souhaits : **découverte, loisir, perfectionnement...** Mouillez-vous !

LA MER,
TERRAIN
DE JEU À CIEL
OUVERT

Des plaisirs simples le temps d'une **balade le long de la plage pour s'oxygéner et se ressourcer**. Ou d'une **pêche à pied** sur l'estran pour découvrir le milieu marin en pêchant durablement.

LES ENFANTS
AUSSI SONT
CHOUCHOUTÉS

Stages, ateliers, cours... Les enfants sont au centre de toutes les attentions. **En bord de mer**, bien sûr, avec de nombreuses animations de qualité sur les plages. **Sur l'eau : des sports nautiques** se pratiquent à l'occasion des périodes de vacances. Toute l'année, la **Médiathèque et l'Archipel** vous ouvrent leurs portes pour vous faire découvrir spectacles, expositions et animations.

En quête d'un cadeau à rapporter ou juste l'envie de se faire plaisir... Programmez-vous une **séance shopping** et découvrez plus de **150 commerces** ouverts toute l'année.

MULTI
FACETTES
POUR SES
EMPLETTES



+ Come any season! You will be won over by the dynamism of Fouesnant-les-Glénan. Autumn lights, Winter storms, colours of Spring or the warmth of Summer. You are welcome all-year round to share our way of life.



+ Fouesnant-les Glénan ist zu jeder Jahreszeit ein Naturereignis: im Herbst erleben Sie hier herrliches Licht, im Winter wilde Stürme, im Frühling intensive Farben und im Sommer sonniges Meeresfeeling. Hier können Sie das ganze Jahr über Urlaub machen und in unsere Lebensart eintauchen!

DES MARCHÉS ET DU SHOPPING POUR TOUS LES GOÛTS

MARKETS AND SHOPPING FOR ALL TASTES /
MÄRKTE UND EINKAUFSMÖGLICHKEITEN FÜR JEDEN GESCHMACK

Oui, Fouesnant-les Glénan est le royaume de la pomme... mais pas seulement ! Musardez en faisant vos emplettes, vous serez étonné par la qualité des étals des producteurs et artisans locaux.

Ici, le cidre est une institution. Brut ou demi-sec, il est tout simplement le meilleur et sa renommée dépasse les frontières de l'Hexagone. Plus fort, plus ambré, le Pommeau de Bretagne plaît en apéritif.

PUISQU'IL FAUT CHOISIR...

Voici la check-list des produits locaux à déguster presque sans modération :

- ≡ Nos madeleines de Proust : **jus de pomme, cidre, miel, kiwi, andouille...** que du local !
- ≡ N'oubliez pas les produits de la mer : **poissons, fruits de mer, soupe, rillettes...** !
- ≡ Enfin, succombez à nos « lichouseries », les gourmandises sucrées d'ici et des environs : **crêpe, gâteau breton, galette et palet, kouign amann, caramel au beurre salé...** Un seul mot d'ordre : le beurre salé, évidemment.

VIVE LE PLEIN AIR

Pour faire vos emplettes, promenez-vous sur l'un de nos marchés :

- ≡ Toute l'année, le grand marché du **vendredi matin** au centre-ville (place du Général de Gaulle).
- ≡ Toute l'année, le **samedi matin**, petit marché bio au centre-ville (place de l'Église).
- ≡ En juillet et août, le marché du **mercredi matin** à Beg-Meil (parking de Kervastard, près de l'église).

Vous êtes assuré d'y trouver les meilleurs produits locaux et de découvrir des savoir-faire authentiques.

🇬🇧 Fouesnant-les Glénan is apple country and famous for its cider, as well as providing other local quality products, including apple juice, honey, kiwis, andouille, crêpes, butter biscuits, not forgetting fish and seafood, such as the famous clams and bouquet shrimps.

🇩🇪 In Fouesnant-les Glénan sind Sie im Reich des Apfelanbaus... und eines berühmten Cidre. Weitere lokale Spezialitäten sind: Apfelsaft, Honig, Kiwis, Andouille (Kaldaunenwurst), Crêpes, Galettes, Palets (Butterkekse)... und natürlich Meeresfrüchte wie Bouquet-Garnelen und Palourde-Muscheln.



UNE SÉANCE SHOPPING

De nombreux commerçants vous accueillent toute l'année. Passez la porte, vous y trouvez la marinière, les objets déco aux couleurs de Fouesnant-les Glénan, de petits plaisirs sucrés ou salés, les accessoires tendances ou juste l'objet coup de cœur.



LES SPÉCIALITÉS DES GLÉNAN

Elles font la fierté des Fouesnantais. Les **bouquets des Glénan** sont des crevettes incomparables. Un peu de sel, tout au plus du pain-beurre... Une vraie expérience culinaire ! Quant aux **palourdes roses des Glénan**, testez-les crues ou juste « marinière » bien persillée, pour révéler leurs subtils arômes.



TÉMOIGNAGE FRANÇOISE CARIOU PLAISIRS ET DÉLICES TOUTE L'ANNÉE

« Je suis de Rennes et mes premières vacances à Fouesnant, c'était en 1976, se souvient Françoise Cariou. En 2006, j'ai changé de vie et choisi d'allier l'utile à l'agréable... en y revenant, pour ouvrir une boutique. » Son nom : « Plaisirs et délices » ; elle possède une vraie identité, comme beaucoup de magasins du cœur de la ville, on y trouve des produits régionaux, du thé et du café, de la vaisselle... « **Je vis dans un environnement merveilleux, entre le Cap-Coz pour la plage, Moustierlin pour la marche, les Glénan pour le bateau.** Les enfants adorent l'eau. J'aime la variété des côtes et le calme des criques, ces ambiances particulières tout au long de l'année. **Car l'hiver n'est pas triste ici, d'autant que le centre-ville reste animé,** grâce à des commerçants dynamiques et attachés à leur territoire. »
www.plaisirs-et-delices.com

🇬🇧 « She came here on holiday in 1976. In 2006, she embarked on a new adventure and opened her shop Plaisirs et Délices, which sells many local products. "I live in a wonderful environment. Even winter isn't dreary here, the town centre remains busy, we are all deeply committed to supporting the local area. »

🇩🇪 « Sie verbrachte 1976 hier ihre Ferien. 2006 hat sie ein neues Leben angefangen und ihren Laden Plaisirs et Délices eröffnet, wo sie viele regionale Produkte verkauft. "Ich lebe in einem wunderbaren Umfeld. Selbst im Winter ist es hier nicht trist, in der Innenstadt herrscht dank der sehr aktiven, heimatverbundenen Händler immer ein geschäftiges Treiben." »





DE SAVOUREUX PRODUITS DU TERROIR

DELICIOUS LOCAL PRODUCE /
KÖSTLICHE REGIONALE SPEZIALITÄTEN

Comment résister aux plaisirs de la table ? La terre et la mer donnent ici ce qu'elles ont de meilleur. Les Fouesnantais tirent subtilement parti de produits authentiques et typés. Champions du cidre, certes, mais excellents dans bien d'autres domaines.



• You can do your shopping at the local markets (Friday and Saturday mornings in the town centre and Wednesday morning in Beg-Meil in the Summer) or directly at the factories, some of which can be visited. Chefs use locally produced fish and meat in their restaurants. Also, don't miss the apple celebrations!



• Gehen Sie auf dem Wochenmarkt einkaufen (Freitag und Samstag morgen im Zentrum, Mittwoch morgen im Sommer in Beg-Meil) oder kaufen Sie direkt beim Erzeuger ein, einige bieten auch Besichtigungen an. Unsere Küchenchefs nutzen frische Zutaten aus heimischem Anbau oder fangfrisch aus dem Meer. Und verpassen Sie keinesfalls unsere diversen Feste rund um den Apfel!



DES MARCHÉS TRÈS COURUS

Avec ses étals colorés et parfumés, les marchés de Fouesnant-les Glénan complètent votre to do list des vacances. Entre les commerçants qui invitent à la dégustation et les clients qui se promènent en quête des produits qui rempliront leurs paniers, le marché est ce **lieu convivial** où les Fouesnantais apprécient de passer du temps. Vous y trouverez **poissons, coquillages et crustacés, légumes et fruits bio, fromages des producteurs locaux, volaille et charcuterie des fermes alentours, gourmandises sucrées, petits plats cuisinés, textile, accessoires...**



DES PRODUCTIONS LOCALES RENOMMÉES

Le Pays Fouesnantais est un grand producteur de cidre, en particulier le cidre de Cornouaille, **premier cidre d'Appellation d'Origine Contrôlée (AOC)**. Élaboré avec la plus extrême rigueur, il appartient à un terroir strictement délimité, il fait l'objet de tests de dégustation sévères. D'où des produits exceptionnels !

Pour accompagner une bolée de cidre (ou un jus de pommes), rien de tel que des crêpes. Vous les préférez salées (blé noir, sarrasin) ou sucrées (froment) ?

Nos lichouseries valent aussi le détour. Succombez au gâteau breton, au far aux pruneaux, aux palets et à bien d'autres délices sucrés.



DES CHEFS INVENTIFS

Ils sont privilégiés, nos talentueux restaurateurs : les richesses du terroir de Fouesnant-les Glénan viennent autant de la **terre que de la mer** ! En privilégiant des **produits ultrafrais** issus majoritairement de **circuits courts**, ils ne manquent pas d'inventivité pour vous proposer des plats uniques et savoureux. Tout est prétexte à se régaler, ils subliment aussi bien la pomme que la dorade. Ils vous transmettent leur passion dans des mets raffinés et des **formules gourmandes** originales. Laissez-vous tenter par des crêpes aux garnitures inédites ou des plats exquis de poissons et crustacés.



LA POMME A SA FÊTE !

Fin octobre, la pomme est à l'honneur ! Au cours d'un **dimanche festif, à la fête de la Pomme**, vous pourrez assister au pressage de pommes à l'ancienne, à des ateliers de greffe, créatifs, sensoriels, culinaires, des animations et démonstrations, et des dégustations !

On célèbre aussi ce fruit lors de la **fête des Pommiers**, généralement au cours du troisième week-end de juillet : le grand défilé avec cercles celtiques et bagadou, fest-noz, feu d'artifice, sans oublier le traditionnel concours de cidre et de jus de pomme.



BIENVENUE AU CŒUR DU GOÛT

Mettez vos papilles en fête grâce à un **savoir-faire authentique** ! Si des entreprises locales vous ouvrent leurs portes pour vous dévoiler quelques secrets de leurs spécialités et vous faire vivre une **expérience gustative**, d'autres vous proposent de faire vos emplettes en vente directe.